

Antonín
DVOŘÁK

Hörst du des Haines Abendgeläute

Věcerní les rozvázal zvonky

op. 63 Nr. 2

Fünf Lieder für Chor (SATB)
nach Gedichten von Vítězslav Hálek

Five choral songs (SATB)
after poems by Vítězslav Hálek

herausgegeben von / edited by
Klaus Döge

aus: V přírodě / In der Natur



Carus 40.252/20

Hörst du des Haines Abendgeläute

Věcerní les rozvázal zvonky

op. 63 Nr. 2

Antonín Dvořák

1841-1904

Text: Vítězslav Hálek

Poco sostenuto

Soprano *pp* *fp* *p* *pp*
 Hörst du des Hai - nes A - bend - ge - läu - te, der Vög - lein Sang schon
 Ve - čer - ní les roz - vá - zal zvon - ky, a ptá - ci zvo - ní

Alto *pp* *fp* *p* *pp*
 Hörst du des Hai - nes A - bend - ge - läu - te, der Vög - lein Sang schon
 Ve - čer - ní les roz - vá - zal zvon - ky, a ptá - ci zvo - ní

Tenore *pp* *fp* *p* *pp*
 Hörst du des Hai - nes A - bend - ge - läu - te, der Vög - lein Sang
 Ve - čer - ní les roz - vá - zal zvon - ky, a ptá - ci zvo

Basso *mf* *p* *pp*
 Hörst du des Hai - nes A - bend - ge - läu -
 Ve - čer - ní les roz - vá - zal zvon

4 *pp* *fp* *p*
 leis' ver - klin - gend, des fer - nen Kuk - kuck k. ty die
 k ti - ché skrej - ši, ku - kač - ka zvo - ní a

pp *fp*
 leis' ver - klin - gend, des fer - nen Kuk - na d' Ru - fen, die
 k ti - ché skrej - ši, ku - kač - ka zvr - na y vět - ši, a

pp *fp*
 leis' ver - klin - gend, des fer - n. nek - kend' Ru - fen, die
 k ti - ché skrej - ši, ku - kač - ka na ty vět - ši, a

pp *p*
 Hai - nes A - bend - ge läu vög - lein Sang schon leis ver -
 les roz - vá - zal ptá - ci zvo - ní k ti - ché

7 *pp* *fp*
 Nach - ti - zart sin - - gend. Ein sanf - ter Wind durch -
 sla - vik bez - něj - ši. Les kaž - dou vě - - tev,

pp *fp*
 Nach cy lí - bez - něj - ši. Les kaž - dou vě - - tev,

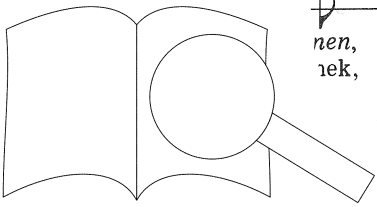
pp *fp*
 von na ty lí - bez - něj - ši. Ein
 Les

pp *fp*
 k. gend, leis ver - klin - gend
 skrej - ši, kti - ché skrej - ši.

pp
 rau - schet die Zwei - ge, be - taut von feuch - - tem Per - - len - kran - ze,
 les pís - ní kro - pí a kaž - dý lís - - tek je - - ho dí - tě,
pp
 rau - schet die Zwei - ge, be - taut von feuch - - tem Per - - len - kran - ze,
 les pís - ní kro - pí a kaž - dý lís - - tek je - - ho dí - tě,
pp
 rau - schet die Zwei - ge, be - taut von feuch - - tem Per - - len - kran - ze,
 les pís - ní kro - pí a kaž - dý lís - - tek je - - ho dí - tě,
pp
 Wind durch-rauscht die Zwei - ge, be - taut von feuch - - tem Per - - len
 vě - - tev pís - - ní kro - pí, a kaž - dý lís - - tek je - - ho dí - tě

pp rings prangt der Wald vom Mon - den - sil - ber um - v m. send -
 na ne - bes strop jim lam - pu vě - ši a r - - né zní
fp rings prangt der Wald vom Mon - den - sil - b we - - tau - - send -
 na ne - bes strop jim lam - pu vě - ši r - - né zní
pp rings prangt der Wald vom Mon - den sil - - bet mit tau - - send -
 na ne - bes strop jim lam stří - - br - né z ní táh - ne
pp kran - ze, rings prangt der - den - sil - ber um - webt mit tau -
 di - tě, na ne - bes s. - pu vě - ši a stří - br - né

fa - - ck ju - men Hal - me, träu - men Blu - - men,
 táh - - kaž - dá nit na kon - ci spá - - nek,
 ze. Bald träu - men Hal - me, träu - men Blu - - men,
 tě. A kaž - dá nit na kon - ci spá - - nek,
 m Glan - ze. Bald träu - men Hal - me,
 táh ne ní - tě. A kaž - dá nit - - nen,
 end - fa - chem Glan - ze. Bald träu - men Hal - me, nek,
 z ní táh - ne ní - tě. A kaž - dá nit - - spa -



in Bau - mes - wip - feln han - gen Träu - me, nur Reh - lein wacht noch, daß im
 sny ja - ko ji - skry v stro - mech ská - cí, jen laň - ka se se - be je

in Bau - mes - wip - feln han - gen Träu - me nur Reh - lein wacht noch, daß im
 sny ja - ko ji - skry v stro - mech ská - cí, jen laň - ka se se - be je

in Bau - mes - wip - feln han - gen Träu - me, nur Reh - lein wacht noch, daß im
 sny ja - ko ji - skry v stro - mech ská - cí, jen laň - ka se se - be je

in Bau - mes - wip - feln han - gen Träu - me, nur Reh - lein wacht noch
 sny ja - ko ji - skry v stro - mech ská - cí, jen laň - ka se

Tau - e es Bad und Nacht-trunk nicht ver - säu m. a
 strá - sá a před le - sem se vro - se mš a

Tau - e es Bad und Nacht-trunk nicht
 strá - sá a před le - sem se vro - cí, es a

Tau - e es Bad und Nr ank - me, es
 strá - sá a před le - sem - cí, a

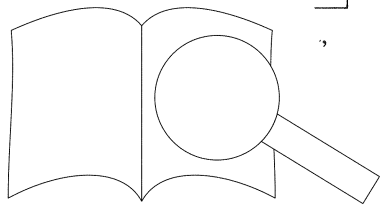
Tau - e es Bad und Nacht-trunk nicht
 strá - sá a před le - sem se vro - se

Bad und Nach' Dann schlum - mert's auch, die Vög - lein schlum - mern,
 před le - sem se Ted' u - snu - li i zvo - ní - ko - vé, les

Bad und Nach' Dann schlum - mert's auch, die Vög - lein schlum - mern,
 před le - sem se Ted' u - snu - li i zvo - ní - ko - vé, les

Bad und Nach' Dann schlum - ment's auch, die Vög - lein schlum - mern,
 před le - sem se Ted' u - snu - li i zvo - ní - ko - vé, les

Bad und Nach' Dann schlur
 před le - sem se Ted' u -



pp
 Nach - ti - gall läßt al - lein nur sich hö - ren, ihr Lie - bes - lied - chen,
 dý - chá vprv - - ním za - dřím - nu - tí, a jest - li sla - vík

pp
 Nach - ti - gall läßt al - lein nur sich hö - ren, ihr Lie - bes - lied - chen,
 dý - chá vprv - - ním za - dřím - nu - tí, a jest - li sla - vík

pp
 Nach - ti - gall läßt al - lein nur sich hö - ren, ihr Lie - bes - lied - chen,
 dý - chá vprv - - ním za - dřím - nu - tí, a jest - li sla - vík

pp
 schlum - mern, Nach - ti - gall läßt al - lein nur sich hö - ren, ihr s -
 vé, les dý - cha vprv - - ním za - dřím - nu - tí, a jest - li sla - vík

pp
 ihr sanf - tes Flö - ten kann Schlä - fer nicht, noch Trä - mer auf - wek - ken.
 za - klo - ko - tá, to ze spán - ku je pro - kou - knu - tí.

pp
 ihr sanf - tes Flö - ten kann Schlä - fer nicht, noch Trä - mer auf - wek - ken.
 za - klo - ko - tá, to ze spán - ku je pro - kou - knu - tí.

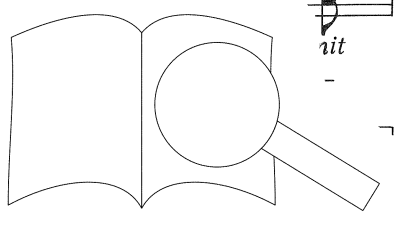
pp
 ihr sanf - tes Flö - ten kann Schlä - fer nicht, noch Trä - mer auf - wek - ken.
 za - klo - ko - tá, to ze spán - ku je pro - kou - knu - tí.

pp
 lied, und ihr sanf - tes Flö - ten kann Schlä - fer nicht, noch Trä - mer auf - wek - ken.
 sla - vik za - klo - ko - tá, to ze spán - ku je pro - kou - knu - tí.

pp
 D'rauf schweigt Ted' všec - ko spi, Nun ru - hen al - le, und Nacht be - deckt mit
 i laň - ka dří - ma, i zvon - ky vi - sí

pp
 D'rauf schweigt auch sie, Nun ru - hen al - le, und Nacht be - deckt mit
 i laň - ka dří - ma, i zvon - ky vi - sí

pp
 D'rauf schweigt auch sie, Nun ru - hen al - le, und Nacht be - deckt mit
 i laň - ka dří - ma, i zvon - ky vi - sí



pp dunk - lem Schlei - er den Hain und drin - nen jeg - lich' Le - ben. Das
do - vy - bdě - lé, noc krá - či ja - ko vše - ho doz - uk, tak

pp dunk - lem Schlei - er den Hain und drin - nen jeg - lich' Le - ben. Das
vi - sí do - vy - bdě - lé, noc krá - či ja - ko vše - ho doz - uk, tak

pp dunk - lem Schlei - er den Hain und drin - nen jeg - lich' Le - ben. Das
do - vy - bdě - lé, noc krá - či ja - ko vše - ho doz - uk, tak

pp dunk - lem Schlei - er den Hain und da - rin - nen jeg - lich' Le -
do - vy - bdě - lé, noc kra - cí, krá - či ja - ko vše - ho doz -

p ist des Wal - des A - bend - fei - er, das ist Wal - des A - bend -
při - ro - da si k spán - ku ste - le, tak r - ad - ku

p ist des Wal - des A - bend - fei - er, A - bend -
při - ro - da si k spán - ku ste - le, si k spán - ku

p ist des Wal - des A - bend - fei - er, des Wal - des A - bend -
při - ro - da si k spán - ku ste - le, ro - da si k spán - ku

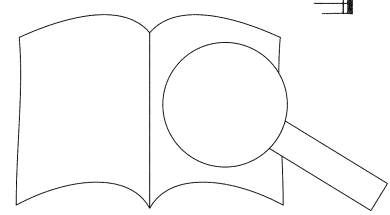
p *p*
Das end-, A - bend -
tak pi. ai - ku, k spán - ku

pp fei - er, d A - bend - fei - er.
ste - le, ta. k span - ku ste - le.

pp fei - er, es Wal - des A - bend - fei - er.
ro - da si k spán - ku ste - le.

pp ist des Wal - des A -
tak při - ro - da si k spán - ku

pp fe - er, das ist des Wal - des A -
ste - le, tak při - ro - da si k spán - ku



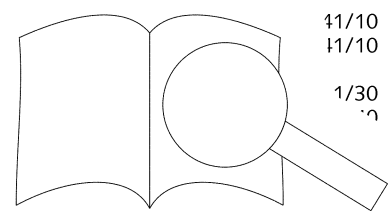
Sammlungen / Collections

- Kein schöner Land (G) / 12 Sätze/12 settings
 Coro SATB + SSA + TTBB 90.001
- Lore-Ley (G). 146 Deutsche Volkslieder für gem. Chor
 146 German folk songs for mixed choir (Auswahl ●) 2.201
- Raritäten der Romantik (G)
 - 1: 27 Sätze für gemischter Chor
 27 settings for mixed choir 40.240
 - 2: 30 Sätze für Frauenchor
 30 settings for women's choir 40.740
 - 3: 27 Sätze für Männerchor / 27 settings for men's choir 40.840

einzelne Komponisten / Individual composers

- Brahms: Drei Gesänge op. 42 (G) / Coro SAATBB
 Abendstädchen; Vineta; Darthulas Grabesgesang 40.206
- Drei Quartette op. 64 (G/E) / Soli (Coro) SATB, Pfte
 An die Heimat; Der Abend; Fragen 40.216
- Fest- und Gedenksprüche op. 109 (G) / Coro SATB/SATB
 Unsere Väter hofften auf dich; Wenn ein starker
 Gewappneter; Wo ist ein so herrlich Volk 40.122
- Liebeslieder-Walzer op. 52 (G/E)
 Soli (Coro) SATB, Pfte 4hdg ● 40.211
- Neue Liebeslieder-Walzer op. 65 (G/E)
 Soli (Coro) SATB, Pfte 4hdg ● 40.212
- Sieben deutsche Volkslieder WoO 33,43-49 (G)
 Coro SATB, Pfte (Auswahl ●) 40.205
- Sieben Lieder op. 62 (G) / Coro SATB ● 40.207
- Vierzehn deutsche Volkslieder WoO 34 posth. (G)
 Coro SATB 40.208
- Zigeunerlieder op. 103 (G/E) / Soli (Coro) SATB, Pfte 40.213
- Zwölf deutsche Volkslieder WoO 35 posth. (G)
 Coro SATB 40.208/30
- Cornelius: Drei Chorgesänge op. 11 (G/E)
 - Der Tod, das ist die kühle Nacht (Heine)
 Coro SSAATTBB ● 40.496/40
 - An den Sturmwind (Rückert) / Coro SATB/SATB ● 40.496/50
 - Die drei Frühlingstage (Rückert) / Coro SSATTB ● 40.496/60
- Dvořák: In der Natur. Fünf Chorlieder op. 63 (Cz/G)
 Coro SATB 40.252
- Vier Lieder für gem. Chor op. 29 (Cz/G)
 Coro SATB 40.251
- Vier volkstümliche Gesänge aus Mähren op. 20 (Cz/G)
 Coro SATB, Pfte (arr.) 40.253
- Grieg: Våren/Frühling op. 33,2 (N/G) ● 70.0
- Hensel: Nachtreigen „Es rauschen die Bäume“ (G)
 Coro SATB/SATB 40.2
- Jensen: Drei Lieder (E.Geibel) op. 28 / Coro SATB
- Mahler: 7 Lieder aus des Knaben Wunderhorn (G)
 Coro SSA, Pfte (arr.) 40.2
- Mendelssohn Bartholdy: Abschied vom Walde op. 59,3 (G)
 Coro SATB
- Die Primel op. 48,2 (G) / Coro SATB
- Frühlingsfeier op. 48,3 (G) / Coro SATB
- Lieder im Freien zu singen (G)
 5 Hefte/5 vol. op. 41, 48, 59, 88, 100 40.2
- Norman: Sju Sænger/Sieben Lieder op. 1
 Coro SATB 40.2
- Reger: Ach Bäumchen, du stehst
 Coro SATB 99/20
- Abschiedslied (G) / Coro SATB 99/20
- Drei Gesänge für Frauenchor
 in 2 versions / Im 1. Band
 Abendgang im L...
 - op. 111b / Coro SATB 52.111/20
 - op. 111c / Coro SATB 52.111/30
- Drei ser...
 Schw...
 „L... durch den Wald“ 40.265
- F...
 Coro SATB in 40.299/40
 Coro SATB ● in 40.299/40
 „glein wär“ (G) ● 40.298/50
- „... und schlief“ (G) ● 40.299/30
- „... so prächtig“ (G) Coro SATB ● 40.299/10
- „... zliedchen „Rosastock, Holderblüt“ (G) ● 40.299/70
- Sech...
 wählte Volkslieder (G) / Coro SATB ● 52.901
- Trutze...
 „Mädchen mit den blauen Augen“ (G)
 Coro SATB ● 40.299/50
- Wie kommt's, dass du so traurig bist (G) / Coro SATB ● 40.299/60

- Rheinberger: Sämtliche Werke/Complete works
 - 16: Chorballaden I/Choral ballads I (G) / 6 Balladen/6 Ballads
 Coro SATB, Pfte 50.216
 - 17: Chorballaden II/ Choral ballads II (G) / 3 Balladen/3 Ballads
 Coro TTBB, Orch 50.217
 - 18: Chorballaden III/ Choral ballads III (G) / 2 Balladen/2 Ballads
 Coro SATB, Pfte o Orch 50.218
 - 19: Welt. Chormusik I/Secular choral music I (G)
 9 Zyklen für gleiche Stimmen/9 cycles for equal voices 50.219
 - 20: Welt. Chormusik II/Secular choral music II (G)
 8 Zyklen/8 cycles / Coro TTBB 50.220
 - 21: Welt. Chormusik III/Secular choral music III (G)
 10 Zyklen/10 cycles / Coro SATB 50.221
 - 22: Welt. Chormusik IV/Secular choral music IV (G)
 7 Werke für Chor/Soli mit Begleitung
 7 works for choir/solo voices with accompaniment 50.222
- In Auswahlausgaben aus der GA/Selected works from
 the complete edition:
 Weltliche Chormusik, 3 Bde./Secular choral music, 3 vol. (Auswahl ●)
 - 14 Sätze für gemischter Chor/14 settings for mixed ch 9.261
 - 7 Sätze für Frauenchor/7 settings for women's ch 262
 - 13 Sätze für Männerchor/13 settings for men's ch 763
- Rossini: Chor- und Ensemblemusik mit 32 Vokalwe...
 für gem. Chor, Frauenchor und Männerchor/C...
 ensemble music. A collection of 32 works for
 women's choir and men's choir (F, I, L)
- Schubert: An die Sonne „O Sonne, Kö...
 D 439 (G/E) / Soli (Coro) SATB, Pfte 9.602
- Coronach D 836 / Coro SSA, Pfte 9.710
- Coronach D 836 / Coro SSA 9.710
- Der Gondelfahrer D 809 / Pfte 40.290
- Lied im Freien „Wie sch... 572 / Coro TTBB 9.602
- Mirjams Siegesge... / So... Pfte ● 40.287
- Nachthelle „Di... 92
- Solo T, Corr 40.289
- Ständcher... (G) / 2 versions ● 40.296
- D 921 ● 40.288
- Sch...
 en I... SSA, [Pfte] /
 Mal... klosterfräulein; 40.747
- Roi... SSA, [Pfte] / Rosmarin;
 ssermann; Das verlassene...
 ; Nachtlied; In Meeres Mitten 40.748
- den I op. 67 (G) / Coro SATB
- ; Schön-Rohtraut; Heiderösllein;
 Anderson I 40.273
- id Balladen II op. 75 (G) / Coro SATB
- od; Im Walde; Der traurige Jäger; Der Rekrut;
 wundenen Knaben 40.274
- anzen und Balladen III op. 145 (G) / Coro SATB
- er Schmid; Die Nonne; Der Sänger; John Anderson II;
 Romanze vom Gänseubun 40.275
- Romanzen und Balladen IV op. 146 (G) / Coro SATB
- Brautgesang; Der Bänkelsänger Willi; Der Traum;
 Sommerlied; Das Schifflin 40.276
- (siehe auch den Katalog Schumann – Chormusik / See also
 the Schumann Choral catalog) 99.031)
- Silcher: Chorblatt 1 für gemischten Chor (4 Werke)
 Choral sheet No. 1 (4 works for mixed choir) (G) 40.230/10
- Chorblatt 2 für gemischten Chor (3 Werke)
 Choral sheet No. 2 (3 works for mixed choir) (G) 40.230/20
- Chorblatt 3 für gemischten Chor (4 Werke)
 Choral sheet No. 3 (4 works for mixed choir) (G) 40.230/30
- Chorblatt 4 für gemischten Chor (5 Werke)
 Choral sheet No. 4 (5 works for mixed choir) (G) 40.230/40
- Festchor (G) / Soli/Coro SATB, Pfte 40.229
- Ins stille Land (G) / Coro SATB, 2 40.228
- Tschaikowsky: Na Son Grjadu...
 Schlaf (R/G) / Coro SATB 11/10
- Noč/Die Nacht (R/G) / C 11/10
- Nočevala Tučka Zolotaja,
 Coro SATB 1/30
- Solovuško/Die Nachtigall
- Večer/Abend (R/G) / Cor



[] = ad libitum ● = auf Carus-CD eingespielt / available on Carus CD